

РАЗДЕЛ II. ЯЗЫКОВЫЕ ЕДИНИЦЫ ЯЗЫКОВОЙ СИСТЕМЫ

УДК 801.1

Епифанцева Н.Г.

Московский Государственный Областной Университет

СЛОВСОЧЕТАНИЕ И ЕГО ОТНОШЕНИЕ К СЛОВУ И ПРЕДЛОЖЕНИЮ

Epifantseva N.

Moscow State Regional University

COMBINATION OF WORDS AND ITS RELATION TO A WORD AND A SENTENCE

Аннотация. Словосочетание занимает промежуточное положение по сравнению со словом и предложением, считающимися основными единицами языковой системы. Словосочетание, как единица языка, не столь определена и самостоятельна по сравнению со словом, однако имеет свою специфику. Поэтому изучение многоплановой синтаксической единицы (предложение), целесообразно предварить исследованием словосочетания, которое рассматривается в качестве единицы, реализующей по сравнению с предложением качественно иные (непредикативные) отношения.

Ключевые слова: словосочетание, слово, предложение, синтагма, грамматическое и лексическое значение.

Abstract. Combination of words takes an intermediate position between a word and a sentence generally considered to be the main language units. Combination of words as a language unit is not enough defined in comparison with a word though it is evident that it has certain specific features. According to the made conclusions the study of a multi-aspect syntactical unit (a sentence) should be studied through the theory of word combinations that is regarded as a possessor of non-predicative relations.

Key words: combination of words, word, sentence, syntagma, grammatical and lexical meaning.

В настоящее время теория словосочетания интенсивно развивается как в отечественном, так и в зарубежном языкознании, но это не означает снятия всех противоречий во взглядах на словосочетание как на синтаксическую единицу. Одним из основных вопросов в отношении словосочетания является определение его уровневого статуса, т.е. можно ли считать словосочетание синтаксическим уровнем, и если да, то основным или промежуточным. Противоречивость сущности словосочетания очевидна: это не слово, так как словосочетание образовано, по крайней мере, из двух полнозначных слов, но в то же время это не предложение, т.к. лишено предикативности. Различия во взглядах на словосочетание как на бинарную синтаксическую структуру обусловлены различными подходами к языковым явлениям, называемы-

ми терминами словосочетание – синтагма. Всеми признается грамматическое и семантическое единство слов в словосочетании, однако такие признаки, как: предикативный / непредикативный характер отношений в словосочетании, сочинительная / подчинительная связь слов, выражение единого / расчлененного понятия и некоторые другие выходят, в зависимости от подхода, на первый план при определении словосочетания.

По сложившейся традиции в лингвистике для обозначения синтаксической единицы, состоящей из слов, связанных по значению и грамматически и выражающей отношения между понятиями, используются, в основном, два термина – синтагма и словосочетание. Различие между понятиями синтагма и словосочетание не только терминологическое. Эти понятия не синонимичны и использование того или другого термина продиктовано не только традициями, сложившимися в романском и отечественном языкознании. Их разграничение обусловлено разными подходами к установлению соотношения между языком и речью. Словосочетание рассматривается как единица, сформированная из элементов более низкого языкового уровня, поэтому понятием словосочетание оперируют при выявлении сочетаемости классов слов, синтаксическом членении предложения, выделении членов предложения и других задачах, связанных с установлением и изучением структурно-синтаксической схемы предложения. Синтагма выделяется в результате структурно-смыслового членения высказывания, при этом, деление речи на синтагмы не обязательно совпадает с границами простого словосочетания. Словосочетание производно от слова уже в силу того, что оно образуется на основе синтаксической сочетаемости слов в результате распространения знаменательной части речи (стержневого слова), производимого по определенным моделям сочетаемости слов. Однако словосочетание не выводимо из предложения, так как предложение распадается на слова, словосочетания же в пределах предложения дают ряд перекрывающихся друг друга отрезков.

Понятие синтагмы производно от предложения и рассматривается в качестве его отрезка при определении функционально-коммуникативного назначения слов в составе предложения – высказывания, при определении характера отношений в бинарных образованиях и семантико-смысловых изменений элементов номинативного уровня, объединенных в синтагму. Если словосочетание, как конструктивная единица, отражает статику синтаксической структуры, то пользуясь понятием синтагмы, возможно изучение динамических процессов в синтаксической организации предложения, т.е. изучение функционирующего предложения.

Синтагматическое членение речи.

В романистике понятие синтагмы как структурного принципа применительно к описанию французского языка было введено Ш. Балли в развитие идей Ф. де Соссюра о бинарности синтагмы и отношения между составляющими ее элементами как определяющего и определяемого [1, 38–42]. Объемное определение синтагмы позволяло применять это понятие к совершенно разным языковым единицам: на морфемном уровне – к предложно-падежным формам слова и морфемам производных слов; на лексемном уровне – к словам и словосочетаниям непредикативного характера; на уровне предложений – к предикативным словосочетаниям и даже к компонентам сложного предложения. Определение синтагмы как объединения смежных языковых элементов с отношением определяющего и определяемого, общее по своему характеру и применимое к самым различным лингвистическим единицам, было в дальнейшем уточнено и дополнено в следующих положениях.

1. Разграничение сочетаний элементов, выражающих отношения определяющего и определяемого по уровням языка. Действительно, морфемы производного слова и предложно-падежные формы слова, с одной стороны, а с другой – слово (словосочетание) и предложение принципиально различаются несмотря на то, что все они подведены под понятие синтагмы, охватывающей все виды

бинарных комбинаций между определяемым и определяющим. Поэтому среди синтагм были выделены внутренние образования (морфемы) и внешние образования (словосочетания). Синтагматическое сочетание слов считается внешней синтагмой по отношению к внутренней синтагме, заключенной в слове (С.И. Карцевский). Внешние синтагмы выделяются в результате членения фразы, которая может состоять как из одной синтагмы, так и из ряда синтагм, в котором знаменательные слова могут быть определяющими по отношению к одним и, одновременно, определяемыми по отношению к другим знаменательным словам. Во внешней синтагме определяемое и определяющее слова формируют отношения трех видов: согласование, управление и примыкание. В предикативных синтагмах между определяемым и определяющим формируется четвертый вид отношений – предикативные отношения.

2. Определение объема и состава внешних синтагм (слов, словосочетаний, предложений) связано с проблемой разграничения сочинительных и подчинительных отношений. Согласно одному решению этой проблемы, синтагма бинарна не только в отношении минимального объема ее состава – бинарность это суть синтагматических отношений, которые могут устанавливаться не более чем между двумя элементами. В языке существуют два вида отношений: сочинительные отношения, выражающие равноценность элементов, и подчинительные отношения, обозначающие зависимость одного элемента от другого и образующие из этих элементов синтагму.

Отношения сочинения только дополняют один из членов синтагмы, не нарушая общего типа отношений. В соответствии с этим принципом, разграничение синтагм на предикативные / непредикативные проводится без учета сочинительных образований (С.И. Карцевский, Ф. Микуш). Признание сочинительных (сочинительных) связей между элементами синтагмы (Н. Трубецкой) внесло существенные коррективы в классификацию синтагм: с этих позиций, среди них стали различаться детерминативные (непредика-

тивные) и предикативные синтагмы. В то же время оба типа – детерминативные и предикативные синтагмы объединялись в одну группу по признаку подчинительных отношений между элементами синтагмы. По типу отношений, эти синтагмы противопоставляются сочинительным образованиям, которые также считаются синтагмами. В более простом варианте классификации синтагмы разделяются на координативные и субординативные. (А. Фрей) В этом случае, бинарность как один из основных принципов выделения синтагмы рассматривается в качестве обязательного минимального объема состава, а верхний его предел не определен, так как количество элементов, связанных сочинительными отношениями, может быть более двух. При таком подходе, принцип бинарности, как единственно возможного состава, справедлив только для подчинительных синтагм.

3. Спорным оказывается и требование контактного расположения элементов синтагмы. Во внешних синтагмах слова могут быть разведены в линейном ряду, но войти в состав одной синтагмы.

Понимание синтагмы Ш. Балли близко к ее определению С.И. Карцевским. Синтагма – это такое сочетание определяющего и определяемого, компонентами которого служат слова. Поэтому синтагму можно считать продуктом грамматического отношения взаимозависимости, устанавливающегося между двумя лексическими знаками, которые принадлежат двум дополняющим друг друга категориям. Понимание синтагмы как сочетания элементов с отношением определяемого и определяющего основано на представлении структуры языка в виде механизма взаимозависимых парадигматико-синтагматических и иерархических отношений. Составляя структурную основу языка, эти отношения характеризуют все его уровни: фонологический, морфологический и синтаксический, которые, несмотря на разграничения, взаимодействуют между собой. Ш. Балли проводит грань между языком и речью и рассматривает последнюю как психологическую категорию, создаваемую мыслительным актом. В резуль-

тате, виртуальные языковые элементы актуализируются и используются в акте общения в виде актуализированных элементов. Такое представление соотношения язык / речь ставит в равное положение слово и предложение, а словосочетание, вследствие того, что может выступать понятийным эквивалентом слова, приравнивается ему. [2, 116–125].

Вся цепочка элементов, участвующих в мыслительном акте, включая понятие о реальном предмете и его обозначение языковым знаком, считается состоящей из виртуальных знаков, из которых путем их актуализации строится речь. Актуализация виртуальных элементов осуществляется в соответствии с задачей речевой ситуации посредством определенного набора средств и приемов, объединенных термином актуализаторы. Материалом актуализации служат виртуальные знаки, а механизмом – грамматические средства языка, которые переводят языковые знаки в плоскость речи. Также к словосочетаниям относятся так называемые *composés* – разнородная группа, включающая сложные слова и собственно словосочетания. Они характеризуются: возможностью замены образующих их элементов другими словами, относящимися к этой категории; выражением единого понятия, которое можно выразить одним словом, и этим они отличаются от синтаксических сочетаний, в которых явно просматриваются несколько понятий; возможностью противопоставления этих словосочетаний параллельным актуализированным синтаксическим сочетаниям. По типу отношений *composés* разделяются на сочинительные (*hommes, femmes et enfants*) и подчинительные, среди которых выделяются словосочетания, различающиеся по способу образования (*chaleur solaire*) / (*maison de campagne*). К словосочетаниям Ш. Балли относит также предложения, если образующие его члены не выражены формой, строго соответствующей синтаксису: *Vive le roi!* может считаться предложением, эквивалентным предложению: *J'acclame, je glorifie le roi*. В то же время это словосочетание представляет собой синтагму, так как составляющие ее члены допуска-

ют замену по ассоциации: *Vive le roi / A bas les mouchards / Gloire à Dieu* и т. д.

Логика концепции актуализации виртуальных знаков такова, что словосочетание как характеризованная виртуальная синтагма, обозначающая одно понятие, которое оно мотивирует, не образует отдельной единицы. Во-первых, потому что словосочетание такой же виртуальный знак, как и другие элементы, формирующие речь, во-вторых, его можно поставить в один ряд со словом, т. к. словосочетание и слово нередко выражают одно и то же понятие. Правда, словосочетание характеризуется определенными особенностями по сравнению со словом: в словосочетании находят отражение типы грамматических отношений, а поскольку знаки актуализации в словосочетании отсутствуют, оно противопоставляется параллельным синтаксическим единицам (*fil de roi / fils du roi*). Итак, согласно данной концепции, в качестве актуализированных элементов, речь содержит единицы разных уровней: предложение, слово, словосочетание. Этим снимается проблема разграничения слова и предложения, а граница между языком и речью проводится там, где происходит переход виртуального знака в актуальный.

Процесс актуализации начинается уже на уровне понятия, (его могут выражать как слово, так и словосочетание). Актуализация понятия представляет собой его отождествление с реальным представлением говорящего о предмете. В действительности существуют реальные вещи, и представление о них остается виртуальным знаком до тех пор, пока оно не актуализировано в речи говорящим лицом. Другими словами, актуализация – это индивидуализация абстрактного понятия, его использование для конкретной цели общения. Для того чтобы стать элементом высказывания, виртуальное понятие вещи, процесса или качества должно быть актуализировано – отождествлено с реальным представлением говорящего лица, т.е. локализовано и определено количественно. В таком понимании актуализация не обязательно происходит через предложение. Однако предложение, как наиболее простая возможная форма сообщения мысли, тоже рассматривается как продукт

актуализации, в результате которой виртуальные знаки языка превращаются в члены предложения. По сравнению с другими языковыми знаками, предложение представляется особой единицей, отличающейся модальностью: нельзя придавать значение предложению высказыванию, если в нем не обнаруживается какое-либо выражение модальности.

Интерпретацию синтагмы, сходную с той, которую высказал Ш. Балли, можно найти в ряде исследований как отечественных (А.А. Холодович, А.А. Реформатский, В.А. Звегинцев), так и зарубежных. (Ф. Микуш, А. Гарднер), при этом, сохраняется главный принцип выделения синтагмы и ее основное свойство – обязательная бинарность как минимальный объем ее состава и отношения взаимозависимости ее элементов. (Ср. определение синтагмы Ш. Балли как произведения «грамматического отношения взаимозависимости, которое устанавливается между двумя лексическими знаками, которые принадлежат к двум дополняющим друг друга категориям» [2,116]. В развитии концепции синтагмы можно выделить следующие направления.

1. Определение характера отношений элементов синтагмы и их функций (Ф. Микуш). Синтагма не приравнивается к простому соединению двух элементов – на основе подчинительных отношений между ними создается их произведение как качественно иная единица. Составляющие синтагмы характеризуются, соответственно, функцией отождествления – эту функцию несет определяемый элемент – и функцией различения – ее проявляет определяющий элемент ср. у Ш. Балли: *fonction d'identification – fonction de différenciation*).

2. Разграничение языковых уровней, в частности, морфологического и синтаксического (А.А. Реформатский). Синтагмы, характеризующиеся тем или иным «отношением с неравноправной направленностью членов» разделяются на внутренние и внешние. Потенциальными членами синтагм могут выступать не только морфемы и слова, но и словосочетания и предложения (ср. понимание Ш. Балли предложения как модальной синтагмы и разграничение полных и неполных синтагм).

О развитии и наполнении понятия синтагмы фонетическим содержанием свидетельствуют ранние исследования Л.В. Щербы, в которых для обозначения простейших элементов связной речи, отвечающих единым и далее в момент речи не разлагающимся представлениям, связанных единством ударения, им применяется термин «фраза». [4, 21] Впоследствии этот термин уступает место «синтагме», которая определяется как «фонетическое единство», представляющее собой в процессе речи единое смысловое целое. Синтагма – фонетическое и смысловое образование – может состоять из слова, словосочетания и даже из группы словосочетаний. В таком понимании синтагмы важным ее свойством становится фонетическое единство, но оно рассматривается не как самостоятельный фактор, а в качестве производного от семантического единства синтагмы, что является определяющим в принципе членения речи на синтагмы.

В учении о синтагме – понятии, введенном Ф. де Соссюром и разработанным и дополненным зарубежными и отечественными исследователями (С.И. Карцевским, Н. Трубецким, А. Фреем, Ш. Балли, Ф. Микушем, А.А. Реформатским и др.) четко прослеживается стремление к дифференциации синтаксических единиц, относящихся к разным языковым уровням и разграничению, в первую очередь, внутренних и внешних синтагм. Во внешних синтагмах в качестве предикативной (или модальной, полной и т.д.) синтагмы выделяется предложение. Однако в рамках учения о синтагме разграничение номинативного и предикативного уровней не всегда последовательно вследствие приравнивания предложения к синтагме, хотя и особой.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Bally Sh. *Syntaxe de la modalite explicite // Cahiers Ferdinand de Saussure* – Paris, 1942. 564 p.
2. Bally Sh. *Linguistique generale et linguistique française*. – Berne : A. Francke S.A., 1950. 345 p.
3. Реформатский А.А. *Введение в языкознание*. М., 1996. 542 с.
4. Щерба Л.В. *О второстепенных членах предложения*. Избранные работы по языкознанию и фонетике. Л.: ЛГУ, 1958. С. 53-60.